

## **For Our World**

**We need to stop.**

**Just stop.**

**Stop for a moment...**

**Before anybody**

**Says or does anything**

**That may hurt anyone else.**

**We need to be silent.**

**Just silent.**

**Silent for a moment...**

**Before we forever lose**

**The blessing of songs**

**That grow in our hearts.**

**We need to notice.**

**Just notice.**

**Notice for a moment...**

**Before the future slips away**

**Into ashes and dust of humility.**

**Stop, be silent, and notice...**

**In so many ways, we are the same.**

**Our differences are unique treasures.**

**We have, we are, a mosaic of gifts**

**To nurture, to offer, to accept.**

**We need to be.**

**Just be.**

**Be for a moment...**

**Kind and gentle, innocent and trusting,**

**Like children and lambs,**

**Never judging or vengeful**

**Like the judging and vengeful.**

**And now, let us pray,**

**Differently, yet together,**

**Before there is no earth, no life,**

**No chance for peace.**

**Mattie J.T. Stepanek ©**

**September 11, 2001**

*Hope Through Heartsongs*

Hyperion, 2002

*Just Peace: A Message of Hope*

Andrews McMeel, 2006

English Original [www.mattieonline.com](http://www.mattieonline.com)

## **For Our World: 致世界**

**我們必須要停止，**

**只須停止**

**停止片刻**

**在大家說出或做出可能傷害到他人的事之前**

**我們必須沉默，**

**只須沉默**

**沉默片刻**

**在永遠失去成長在我們心中的祝福之歌前**

**我們必須關注，**

**只須關注**

**關注片刻**

**未來在人們的謙卑行為背後的污點中消逝之前**

**停止，沉默及關注**

**在許多方面，我們是相同的**

**不同之處則是獨一無二的寶藏**

**我們擁有，我們是拼湊而成的珍品**

**為了教養，為了奉獻，為了接受**

**我們必須成為，**

**只須成為**

**成為片刻**

**仁慈和溫和，無罪和不疑**

**就像孩童和小羔羊一樣溫順**

**從不懷有批評或報復之心**

**像是批評和報復一樣惡毒**

**現在，**

**讓我們以不同的方式一起祈禱**

**在沒有地球，沒有生命，沒有和平之前**

**Mattie J.T. Stepanek ©**

**September 11, 2001**

*Hope Through Heartsongs*

Hyperion, 2002

*Just Peace: A Message of Hope*

Andrews McMeel, 2006

Chinese/Shanghai Translation from 上海聞人

Courtesy of Christins Bai

[www.mattieonline.com](http://www.mattieonline.com)